


新聞行情日漲
星房虛昴停印
遠近郵費酌加

週年價銀陸員
每月價銀陸毫
即日另出附張

第壹萬壹千七百零八號

英 國 麗 華 染 坊 公 司

司各脫乳白魚肝油最大之功力能治老少
諸症童叟男婦皆獲奇功
司各脫魚肝油可以回復病後之元氣
司各脫魚肝油可以回復氣力
司各脫魚肝油其味甚甘無論如何嬌弱皆能服食誠養身莫大之補劑也
勿爲僞貨所騙
今日服食司各脫之魚肝油則氣力亦自全
日回復矣



臺灣銀行告白

敬啟者本銀行總寫字樓設在台北實備資本銀五百萬圓今分枝本港日本即通商各埠專做買賣匯兌附揭銀兩生理謹將本行利息列左

十二個月期週息五釐算

六個月期週息四釐算

三個月期週息三釐算

日息計週息二釐算

貴商賜顧請移玉步到中環皇后大道第四號即都爹利街花旗酒店對面本行寫字樓面商是荷

癸卯年四月十五日

臺灣銀行司理人啓

承辦機器
啟者本行承辦各
款新式機器價值
相宜兼有上等機
師無論港澳內地
均可代為安設妥
貼辦理用法 貴
客欲購請到本行
商酌為荷 此佈
甲辰年六月初四
天祥洋行謹啟

萬國寶通銀行

啓者本銀行實備資本美國金銀壹千萬
圓總寫字樓在美國島約華分行在美京
舊金山大埠 墨西哥 小呂宋 香港
檳榔 上海 星架坡 孟米 等埠并設
代理人於梨刺吉打 牙打刺士 庇能
仰江 錫蘭 廈門 哥林盤 廣州省城
漢口 天津 淡水 安平 西貢 等
處香港寫字樓現再德輔道中門牌二十號
即鐵行公司右鄰如有滙兌附揭銀兩轉移
玉至本辦房面商價錢格外相就本行開
辦伊始意在推廣生意仰祈留意是荷

茲將附銀息價開列
十二個月週息四厘半算
六個月週息四厘算
三個月週息三厘算
日息週息二厘算
英一千九百零三年 五月 廿七號
萬國寶通銀行啟

中國通商銀行告白

本銀行上年欽奉 上諭設立招集商本銀伍百萬兩戶部擬存銀貳百萬兩舊年先收商本銀貳百萬兩戶部附存銀壹百萬兩先在上海設立總行已在北京天津烟台漢口廣州等處設立分行茲又各港設立分行定於本月初一日開辦交易將來各省通商省準續行分設至以上已分設行各處有進出電報滙兌及附屬滙票並有穩當物業欲按揭銀一切交易妥當無延阻滯之事倘有富商殷戶欲貯銀兩出入利息格外相就至附期長短一切請移玉 本行面議此佈

宣統元年元月初壹日 中國通商銀行大班律打馬路

香港上海銀行

茲將香港附貯銀兩息數列下
計開
三個月期週息二釐半算
六個月期週息三釐半算
十二個月期週息四釐算
香港一千八百六十五年八月一號
一廿六
總司理人士勿轉匯專

會伯廉止咳藥
CHAMBERLAIN'S COUGH REMEDY

此藥專治傷風咳嗽喉症及肺病等症以
到即可回春此藥味甚易飲服以東方地
土計凡染傷風之證若不亟爲調理最易
成爲危險復康變成發熱及肺炎等症以
致不治如傷風初起即服此藥其病若失
此藥品質極其平和並無傷損於人之質
雖小兒服之亦爲穩當諸君宜各購一試
以爲方便之物各處藥房皆有寄售

大筒價銀一元
小筒價銀半元

香港寄處威建藥房

此藥已蒙各國醫士所公認

CHAMBERLAIN'S
COUGH
REMEDY

CURES

Coughs, Colds
CROUP.

WHOOPIING COUGH,
HOARSENESS,
BRONCHITIS,
SORE THROAT,
INFLUENZA,
INCIPIENT CONSUMPTION
AND ALL DISEASES OF THE
THROAT AND LUNGS.

Manufactured and Sold by
Chamberlain Medicine Co.
Manufacturing Department
Pine Medicine, U.S.A.

SMALL SIZE

Prepared by Chamberlain & Co., N.Y.

聲
明
告
白

啓者四月初十日友人王星衢由弟手取去黃裕厚堂之力
德公司股票一張息摺一本由一千二百五十四號至一千
二百五十八號共五股每股壹百元至今未見送回獨王
星衢不着昨已報明大德公司如該原股票并息摺至本月
二十日仍不送返照遺失論即作為廢紙另發新股票息摺
如有私相授受將此股票接揭銀兩或承買乃是自誤特此
聲明

乙巳年 五月初四日 香港中國電報局梁擴凡謹啓

憲
第三
輔政使司梅

示

曉諭事照得現奉 督憲札開估價官經將本港屋宇一千九百零五年至壹千九百零六年租價估擬各業主有欲觀看所估價冊錄由本年六月初五日禮拜一日起限二十一日爲期前赴 庫務司署請示可也等因奉此合亟出示曉諭俾衆週知爲此

特示

一千九百零五年 六月 初三日示

爲示

利華公司告白

啓者本公司公議收盤已經於正月初一日一概停辦所有
欠街外賬項及零星小數亦俱清結妥當其由總理司運經
手之股東賬項已由總理司運經手照收照派如各股東有
未經收回前派之項祈到經手總理司理處收取爲盼至目
下所存之現銀定於五月初十日亦按股計派其餘外單賬
項有未收者一俟收得多少然後按股再派便是特此佈告
光緒三十一年 五月初一日 瑞一號

杯 治心燒或腹內風作法 服此飲半大木杯
 治皮膚有疾法 晨早空心或睡前服此飲一大木杯
 價目謹列 每箱四十八大樽價銀九員
 每箱十二樽價銀二員五毫
 一千九百零五年 五月 廿六號 吉旦啟
 寄賣處專託代理人香港皇后大道十二號源和洋行謹白

年四月三十日止黃炳鉅志圖別業自願將名下股份全盤
頂與股內人承受即將歷年本利清算并担保借揭貸會等
項一概如數轉轉清楚日後同和號生意盈虧歸黃旺王南
煥恒名下與退股人黃炳鉅無涉謹佈

光緒卅一年 五月初三日

黃炳鉅謹啟

一覽便知
正月 拾三日啟

嗜士洋行採辦甚至零買亦宜向殷實可靠之店選購照之
 至爲假冒者所愚該香水祇係省港吻嗜士洋行代理餘無
 別家所知之
 英一千九百零五年 五月 十九號
 辛丑月

印

MADE IN U.S.A.

內旗山下建選一大船塢工夫料之費
其工事約三十方可告竣但因近日暑有進步故兩三日
將潮注水入船渠以試驗之並試得其成績頗佳云
○閩督乞退 崧錫師有乞病之說聞將以孫撫陳夔龍升
爲閩浙總督云
○勿許包工 外務部電飭雲貴總督丁振鐸四川總督
其勿許英人包辦滇蜀路工未知何故

啓者蘇杭街門牌一百一十四號A寶彰內伍煒初常有星
架波大柴發客價甚相宜 貴客光顧請移玉步
乙巳年 五月初五日 蘇杭街寶彰內伍煒初謹啓

按揭有限公司告白
The Shanghai Hongkong Building Loan and Investment Co. Limited.
啓者本公司之股創始于一千八百九十八年即光緒二十四年初集資本二十萬兩迄今七載現已積至一百萬員在上海置有洋樓五十八間實業彰彰可靠且章程妥善司事得人股份無論多寡隨一股亦准附入由前五年起計獲

在 一分六厘之譜視別項積聚公司爲多於是土商知其
足倚信附股日衆今特設分局駐港又派代理人於省澳內
地各埠以便土商就近附股按期照供其詳細章程請向大
道西二十一號二樓本公司寫字樓取閱便知 呂士

收盤告白

啟者本公司于光緒三十年五月開辦輪拖由太平來往大
鐘香港至本年四月二十日因生意虧本歇業收盤特請本
分局代理人胡煥堂

公司各股東等准于本月初十日齊集到本公司算賬
算數目是幸
光緒卅一年五月初四日 東安公司總理人洗善之謹白

啟者茲承典主命定于本年六月十三號即本月十一日下午三點鐘將內地段第二號七拾號之股份及地段第貳百陸拾九號一之股份連上蓋屋宇三間即大道東門牌第貳百零五號一百零七號及一百零九號交拍賣人覆勿先生就地當衆出投該二段地皆有九百九十九畝其地畝可在此一畝在田上蓋掛號爲第叁萬伍千伍

年陽管業到有批勢一張
百叁拾捌號之契投得者須照批收租如欲知各款詳細及
投買章程請問本狀師及拍賣人攬勿先生便知此佈
一千九百零五年 五月 廿七號
典主狀師 伊尹氏 夏士頓 謹啓

本號新到天下第一家打雪桶兼上等皮衣夾別款
花旗椅鋪地各色花油布花旗炭火爐炭鐵光斗俱
全常有福州漆器煙具箱煙盤快子上等玻璃器洋
貨傢私價甚相宜 富商照顧請移玉步

榮
舖在香港中環大馬路門牌六十八號
光緒卅一年 四月 二十日 壬辰
新
癩
發
上好計油每箱淨重一百四十磅
價銀一十七員
癩發白臭粉每箱淨重一百磅價銀八員

到靚計曲
瘦白臭行

貴客光顧請到本號面議

壹買價甚相宜
新到用玻璃金
鐘銜水盤客

光緒二十一年

油粉

油粉

論新任美使論華工禁例事

國軍修華工禁例變本加厲匪

○第四次集議 裝待禁華工 稅一日八力 責望乃終而會

奏入尙未奉明文聞保舉諸人尙有于式枚王秉恩歐陽中

卓卓數大端而已陸軍醫用北洋諸紳士暑海濱有月雲

大興門牌一百一十四號

上海香港置業積聚

此藥是專治... 未思士威藥
一千九百零四年 十二月念八日 愚弟石無沙字頓

灣仔鄧立亭貨倉出賃告白
茲有貨倉三間在灣仔道第九十號九十二號九十四號...

退股告白
香港上環中區長街門牌壹百貳拾貳號茂華棧店生理原...

陳簡寫字牌
每字一尺銀金二元 一尺以上每字二元
二尺以上每字三元 三尺以上每字五元

聲明告白
啟者日前保安泰號揭到本號銀六千員發出原單於本年...

聲明告白
啟者日前本號揭用永興號銀六千員立有單據於二月初...

聲明告白
啟者日前本號揭用永興號銀六千員立有單據於二月初...

聲明告白
啟者日前本號揭用永興號銀六千員立有單據於二月初...

聲明告白
啟者日前本號揭用永興號銀六千員立有單據於二月初...

聲明告白
啟者日前本號揭用永興號銀六千員立有單據於二月初...

大寫字樓出賃
茲有廣大通興洋行二三樓兩層房舍極好前後騎樓在中...

買船告白
啟者今買得添添煤船一隻船牌二百三十九號連架生...

承受理人
啟者上環皇后大道中門牌第三百八十六號廣興煙生...

承受理人
啟者上環皇后大道中門牌第三百八十六號廣興煙生...

承受理人
啟者上環皇后大道中門牌第三百八十六號廣興煙生...

承受理人
啟者上環皇后大道中門牌第三百八十六號廣興煙生...

承受理人
啟者上環皇后大道中門牌第三百八十六號廣興煙生...

承受理人
啟者上環皇后大道中門牌第三百八十六號廣興煙生...

承受理人
啟者上環皇后大道中門牌第三百八十六號廣興煙生...

承受理人
啟者上環皇后大道中門牌第三百八十六號廣興煙生...

胡氏西法接生
胡王氏女師在本港國家醫院...

小輪船出賣
茲有洋行小輪一艘名德建出賣船身機器均皆堅固快捷...

德安洋面火燭保險有限公司
啟者本公司實收資本壹佰萬員專保各通商口岸輪船...

德安洋面火燭保險有限公司
啟者本公司實收資本壹佰萬員專保各通商口岸輪船...

德安洋面火燭保險有限公司
啟者本公司實收資本壹佰萬員專保各通商口岸輪船...

德安洋面火燭保險有限公司
啟者本公司實收資本壹佰萬員專保各通商口岸輪船...

德安洋面火燭保險有限公司
啟者本公司實收資本壹佰萬員專保各通商口岸輪船...

德安洋面火燭保險有限公司
啟者本公司實收資本壹佰萬員專保各通商口岸輪船...

德安洋面火燭保險有限公司
啟者本公司實收資本壹佰萬員專保各通商口岸輪船...

德安洋面火燭保險有限公司
啟者本公司實收資本壹佰萬員專保各通商口岸輪船...

代理香港屈臣氏大藥房
風濕藥酒
此藥專治風濕骨痛...

協安公司
本公司實收資本一百萬員專保各通商口岸輪船...

德安洋面火燭保險有限公司
啟者本公司實收資本壹佰萬員專保各通商口岸輪船...

德安洋面火燭保險有限公司
啟者本公司實收資本壹佰萬員專保各通商口岸輪船...

德安洋面火燭保險有限公司
啟者本公司實收資本壹佰萬員專保各通商口岸輪船...

德安洋面火燭保險有限公司
啟者本公司實收資本壹佰萬員專保各通商口岸輪船...

德安洋面火燭保險有限公司
啟者本公司實收資本壹佰萬員專保各通商口岸輪船...

德安洋面火燭保險有限公司
啟者本公司實收資本壹佰萬員專保各通商口岸輪船...

德安洋面火燭保險有限公司
啟者本公司實收資本壹佰萬員專保各通商口岸輪船...

德安洋面火燭保險有限公司
啟者本公司實收資本壹佰萬員專保各通商口岸輪船...

本港屋宇傢私貨物無意外之處所有保險事宜悉照英例辦理并附揭滙兌各埠銀兩 諸君光顧請至文咸西街四牌第四十二號本公司總寫字樓是荷此佈

乙巳年 元月廿七日 總理人 吳理卿 譚子剛 啟

啟者本號親自選辦兩湖福建武彝各種臘茶恭順六安雲
南普洱古勞包種蘭香清遠各款名茶洋裝貨品禮茶咸皆
其磚價廉物美童叟無欺隨 尊光顧請移玉至文咸東街
五號即水車館對門

光緒三十年 十一月 十八日

達盛茶號謹啟

啟者本號自辦外國各款油漆帆布油靚銅板大小鑄鍊花
旗水銀船上車房器具及礦務局製造局物料一切俱全並
常有各色煤炭 官商賜顧請移玉至香港中環德輔道門
牌七十四號面商是荷
壬寅年 十一月 廿四日
怡記號啟

乙巳年五月初五日
香港華字日報附錄

敬送新書

口故屢次詰問乞先生恕怪今知所當行之道矣言訖與甲皆辭欲出譚連招手呼李返曰汝今將何爲欲撼沙武思公爵乎汝不過一小偵探境地勢力與公爵相去天淵與之對敵如以玻璃瓶擊鋼鐵立成磬粉矣當愛惜性命勿視同等閒只知五月是沙武思公爵已足毋多事也李曰先生放心僕亦知現在公爵之勢位望塵不及若探知其隱事時則彼必在我掌握中我可以報復屢敗之仇矣言已匆匆竟去譚伯列不覺滴淚幾點目送之曰惜哉如此聰慧之少年竟冒險不避倘有不測是我誤之也惜哉惜哉

香港華字日報刊
複刻必究

第九回終

山甸電氣公司主人鑒
 來函並承寄下
 以此帶專治身體
 頭暈等症於歐美
 巧等由本堂見其
 驗於衛生療病之
 需購將該部如法
 富照繳專此佈復
 兩廣總督部堂岑
 山甸電氣公司主人鑒
 來函並承寄下
 以此帶專治身體
 頭暈等症於歐美
 巧等由本堂見其
 驗於衛生療病之
 需購將該部如法
 富照繳專此佈復
 兩廣總督部堂岑
 山甸電氣公司主人鑒
 來函並承寄下
 以此帶專治身體
 頭暈等症於歐美
 巧等由本堂見其
 驗於衛生療病之
 需購將該部如法
 富照繳專此佈復
 兩廣總督部堂岑

西法接生

啟者李胡氏向在羊城西門外廣濟局受委奉國醫二任如媳
醫師門下學習西法接生嬰兒工夫醫緒四年深明妙術後
蒙嘉約驗醫生賴姑娘經師同給拜書准出濟世茲在本港
接生多年殷戶貧家多延往理無不穩妥皆蒙讚賞若遇道
產難生者醫家器具定即檢齊携至可保大小無虞氏心本
欲濟人凡求接生請到閣麟街第三十九號二樓
光緒廿七年 五月廿三日 李胡氏謹啟 孟旦士

雜志

袁太常

在山泉詩話

袁爽秋太常（祀）氣節文章輝映海外平日最擅詩名已刊成兩集一曰漸邨江人集爲迴翔部曹之作一曰千湖小集爲游官皖南時作詩格清麗幽峭乃在柳州山谷之間余最愛其曉發云漠漠一江雲風吹如擊絮漸聞篙石喧相辨青林曙推篷迴望白雲飛須臾復度前山去三月廿一日泛海云稍覺凌風生羽翰西維之外衆星耿耿秋毫未信天池大夏納指知地軸寬世變真如滄海幻仙心欲度赤城難一杯濁酒窮愁惹燈火悴悴且強歡養疴云東風吹人不可出窓外搖盪小桃枝寢瘳還應謝人事爲園孤負隔年期黃山松花玉色釀白嶽笥束有龍肌宛轉空齋餐服食過江持論養生宜南橋云新種實當成一谷且於人外拓佳觀何如柳守栽柑趣恰似章公種藥護運有歲差儒不效行無崖異世應寬儉儉有得南橋曠隱几蕭然侶醜冠頭田草衣盡云幽谷窮林晏坐便茅堂畫寂者清泉仰長天隱瘡如許貪看瀑光石上眠太常頗曉聲色戊戌過海上與諸詞人昨日爲櫓有滬江曲一首云紅芙繡袵金沙色碧玉華年貌傾國檀槽一曲怨未終珠簾月上梨花白江邊年少騎青春寶馬流蘇光照塵紅樓教唱白鸚鵡繡幕斜壓金麒麟花冠翠羽催啼曙雨散雲飛空何處落花舞絮方春深嬌鶯飛上櫻桃樹此詩全仿玉谿前兩集無此艷體殆變格也

雜文

高麗眞參功用說

惺鹽生葉季允來稿

張大鵬白濁丸

此丸治白濁
黃濁血沙淋
尿管劇痛癰
熱下注腰痛
一服痊愈重
二三服收功
清茶送下每
劑五零近中
邇上環大馬
路煜記棧左

扶元搜毒膠藥

此膠解毒
得法益元
開胃統治
花柳各症
限用一料
清毒症愈
收功至速
有墜天脈
之生華脫

張大隱啓

大張
日全痊愈
止白濁三日
醫指打五日
精消芒果三日
愈痔瘡半月
有影射假冒
上環大馬路
式百十七號

聲明告白

啓者兩月前後有某經紀假冒小店圖章至衣煎洋行
買波羅五百箱不悉有再到別號定貨否茲特聲明如有人
携小店圖章向各寶號定貨感到小店問明以免棍徒再有
撞騙情弊倘各寶號冒昧相信乃係自誤與小店無涉
此聲明以免後論
光緒廿一年 四月 初八日
烟台東順利謹啓

李占記

新到時欵金表金
問表千里鏡花旗
梳拿命嚶鐘

倘服諸家之
 尤嫌不愈者
 請不妨一試
 庶和堂創製
 萬應化毒膠
 白濁各症藥
 此膠藥味甘和不燥不瀉不寒不熱凡婦女有
 能鮮延年近日出入筋骨花柳症無不藥到病除
 不論男婦傳染花柳酒淫敗精五淋白濁赤白帶下
 且無辛苦膠內一處又能振元氣調和血脈
 本堂號上十一點鐘開門運來不候 舖在香港上環大馬路壹百九十九號門牌近中環九芬街 監製人吳興漢

乙巳年五月初五日

袁太常
在山泉詩話

遂變其性爲溫性夫既虛矣豈有不能受補其所以不能
補者實因虛中有熱故不能受夫溫補耳此悲之性補而不
溫彼所謂虛不受補者服之甚合故其所治之症頗夥姑無
論諸虛之症服之固宜甚即與參格格不能相入者如勞傷
咯血痰積癰等類煎服此參均多所效愚徵諸實醫鑒可

雜志

傾國之姿也夫參之原性本屬微寒近人取而製之屬蒸

啟者本號親自選辦兩湖福建武夷各種名茶洋裝貨品禮茶歲貨
兩皆俱古勞包種壽清遠各款名茶洋裝貨品禮茶歲貨
茶磚價廉物美童叟無欺 惠光顧請移玉至文咸東街
五號即水車館對門 謹啟

光緒三十年 十一月 十八日 達盛號謹啟

怡記洋貨告白

啟者本號自辦外國各款油漆帆布油籠鋼頭大小錨鍊花
版水泵船上車房器具及礦務局製造局物料一切俱全
常有各色煤炭 官商賜顧請移玉至香港中環德輔道
牌七十四號面商是荷

壬寅年 十一月 廿四日

一斗士

怡記號啟

西法接生

啟者李胡氏向在羊城博濟醫局受業英國醫官二位姑媽
醫師門下專習西法接生嬰兒工夫醫練四年深明妙術精
靈嘉納驗醫生頗姑娘經師同給稟書准出濟世茲在本港
接生多年殷戶貧家多延往理無不穩妥博愛護貧者遇過
產難生者醫家器具定同檢齊携至可保大小無虞氏心本
欲濟人凡求接生請到閣麟街第三十九號二樓

光緒廿七年 五月廿三日 李胡氏謹啟

活旦士

本店代售萬國尹漢石先生製參已有三年凡染虛勞血虛
癆瘵滑精脾熱肺中風中暑霍亂核疫痰癰瘰癧瘰癧瘰癧
熱諸痼疾者服之立愈早已不脛而走今由萬國寄到新參
每大者每枝至三圓五十大罐品種好價甚相宜先生今月令
復往星加坡（每筒）大號五元 二號四元半
三號四元 四號三元半 五號三元
光緒三十年 三月 十七日 星加坡
香港德輔道南榮公司 蘇杭街濟生堂 金

一、二、三、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、三十二、三十三、三十四、三十五、三十六、三十七、三十八、三十九、四十、四十一、四十二、四十三、四十四、四十五、四十六、四十七、四十八、四十九、五十、五十一、五十二、五十三、五十四、五十五、五十六、五十七、五十八、五十九、六十、六十一、六十二、六十三、六十四、六十五、六十六、六十七、六十八、六十九、七十、七十一、七十二、七十三、七十四、七十五、七十六、七十七、七十八、七十九、八十、八十一、八十二、八十三、八十四、八十五、八十六、八十七、八十八、八十九、九十、九十一、九十二、九十三、九十四、九十五、九十六、九十七、九十八、九十九、一百

德國郵船	名巴仁准	五月初五日正午	開行往	星架坡 庇能 檳榔嶼 孟加刺
德國郵船	名高麗德	五月拾壹日正午	開行往	上海 日本 檀香山 香港
英國郵船	名邊哥路	五月拾五日正午	開行往	星架坡 庇能 檳榔嶼 孟加刺
法國郵船	名布利尼	五月拾壹日開	往	貢星架坡 庇能 孟加刺
英國郵船	名急狄	五月式拾日正午	開行往	上海 日本 檀香山 香港
美國郵船	名西伯里	建月初建日	開行往	上海 日本 檀香山 香港
美國郵船	名雙古	平陸月拾陸日正午	開行往	上海 日本 檀香山 香港
德國郵船	名范拿	准于陸月廿陸日	午開行往	上海 日本 檀香山 香港

往廣州酒樓坡州雷州火船得美
往賓角○火船司馬師
往海防○火船加加利臣

往上海日本○火船担士達
初五日開行

往上海○火船飛鯨
初五日開行

往橫濱神戶○火船思都尼亞
初五日開行

往上海○火船○福州
往汕頭廈門○火船○石叻庇能○火船○威和樓
往神戶橫濱○火船○利士衣路巴

往煙台天津○火船和生
往星架坡○火船急比
往汕頭廈門福州上海○火船加刺拿接臣
初捌日開行
初捌日開行
初捌日開行
初捌日開行

往汕頭
往仙遊
往神戶

○火船打寶尼

往廈門
往大嶼
往淡水

○火船普台士

往柯羅士
往海防
往暹羅

初致日開行
初致早開行
初致日開行

往汕頭 門安平 火船 布老美士
往烟台 牛庄 火船 路嘉
往島嶼 火船 那堡保路

往宿務 衣路 ○火船 開封 拾伍日 開行
往汕頭 廈門 淡水 ○火船 付運佐 拾陸日 早 開行
往長崎 神戶 橫濱 多利些 諸等 ○火船 美 利業大 拾柒日 開行

往上海日本溫哥華○火船加路渣士拾捌日開行
往日本溫哥華利達路○火船加路渣士拾玖日開行
往日本溫哥華利達路○火船加路渣士拾玖日開行

往日本城多利有廿萬〇火船通利文 利拾日開行
往日本城多利有廿萬〇火船通利文 柴月開行

等國藥器山金
等國藥器山金
等國藥器山金
等國藥器山金
等國藥器山金

元源昌發行

鐵石公司
勿者士

威北公港

怡雙太 口井
興德

大
洋
公
司
和
公
司
公
司

源昌
大版公
鴻發公

廣益公司

日本大阪古澤

太古興古

天祥

○省城來布如常
○新舊烟價壹千壹百拾貳
○新姑烟價壹千壹百貳
○舊新白皮壹千貳百貳
○新舊白皮壹千貳百貳
○番公網價 貳拾
○舊姑烟價 貳拾
○新姑烟價 貳拾
○新姑烟價 貳拾
○新姑烟價 貳拾

八十大金每個	四拾肆員零五	貨項紙水	平換
十足金葉每兩	五拾五員捌	洋庄金葉每兩	五拾五員肆
香港新銀每千	加式拾捌員	舊板光英每千	加水式拾陸員
新板光英每千	加水伍員五	金邊紙	低水肆員五
星架波光每千	加水建拾五員	金邊光每千	加水陸員五
印日印港每千	加水陸員五	省城翠	低水五員玖
雙毫每千	低水拾玖員捌	省城翠每千	低水貳式員
二英金	每磅拾捌柴疊式		

輪船往大呂宋

啟者本公司茲有堅固快捷輪船名卡付令准於五月拾三日由港開行往墨西哥市倫打古魯卑順般內地各處及祕魯加爾天等埠 貴城有客貨請悉祈早日到本公司掛號為禱下期須俟領船七月初八日開行此佈

光緒卅一年 四月十三日 中華輪船公司謹啟

光緒卅壹年乙巳歲次五月初五日

啓者本
○皮彈
○梳勿
○地阿
貴客如
○打穿
○威利
貴客如

如欲
本公司
利乞
如欲
屋文
勿
瑞亞
平

往

固快
往日本
往日本
往日本
實者請
堅固格
前
前者

本城多
本城多
本城多
調至本
快捷水
前往順
前往順
准至
調至

大輪船
輪戶集
比利士
五月廿
三號開
廈門

金麻 金麻 金麻 名 四日 蛋 淡

等 等 等
初 梨 落 本
公

准五
准六
准七
五落
利畔
至廿
司函

月廿
月初
月初
貨初
等準
五日
鹽

八日開
十日開
八日開
九日開
正午開
日本

開行
開行
開行
開行
開行

公

司公限有

生一節
生一節
生一節

○得 各 股 ○ ○ ○ 股 ○ 費 ○ 費 ○

得利
費號如
著茲
班都
美利事
各飲
著茲
得利

如有貨 前
本公司
系大
拾船附
本號有
註

有堅
前
前

白牛 客前 固快 往星 准五 往長 改五 請至 快捷 赤濟 者謂

往該 捷火 架波 月初 崎神 月十 本公 火船 坎崎 至本

號面	州雷	一隻	司面	七日	戶橫	九日	鹿能	船名	準水
----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

州等處是
 哥林得
 下午四
 城
 下午四
 是
 州等
 是

外公平
墜砵良
四點
多屋
開行
何
准本
衙

請至
馬路
開行
本月刊

三小號
三路倫
振轉花
初五日

議
學
旗
日
天

滑等 地各 郵船 閱行 廣

廣茂 埠 昇 埠 公司 福祥

秦啟 二必 且所 謹啟 斗升 謹啟

貴 ○ 啓 貴 ○ ○ 啓 貴 ○ 敢 貴 ○

客如欲
虎門
客如欲
利伊
客如欲
看本
威和
客如欲
看本
思都
客如欲
看本
客如欲

飲搭船 公司 格船附 士 亞 公司 飲搭船 公司

船附貨 茲有 前往 附貨者 有區 仕 船附貨 茲有 前往 附貨者 有區 仕

圖快
往汕頭
有請至
圖快
往汕頭
有請至

快捷火 至南北 演火險 以哥林 至本公 快捷火 汕頭埠 調至本

船名	石叻	行街
船名	戶里	行街
船名	公司	行街
船名	輪船	行街
船名	公司	行街

鹿能
口本

五月

准五
面議
准初
準五
初五

月初
此佈
五下
月初
上午

大日 牛五 十日 威北 九點 得

開行 雙德 照開行 開行 北輪船 開行 益利士

工公同 和公同 行 監公

井水
